

ELECTRIC POLE-MOUNTED CHAIN SAW

ELEKTRISCHE TAKKENZAAG

ELEKTRO-ASTSÄGE

SCIE ÉLECTRIQUE À ÉLAGUER

GT38005(HCSEG01B)



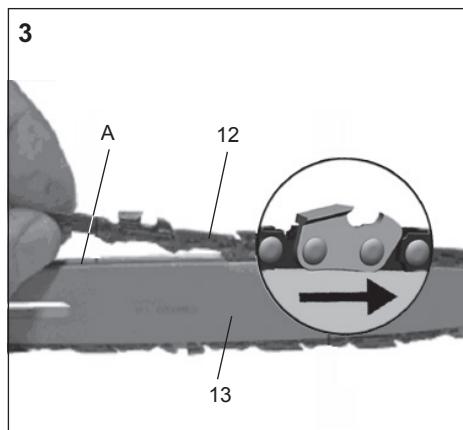
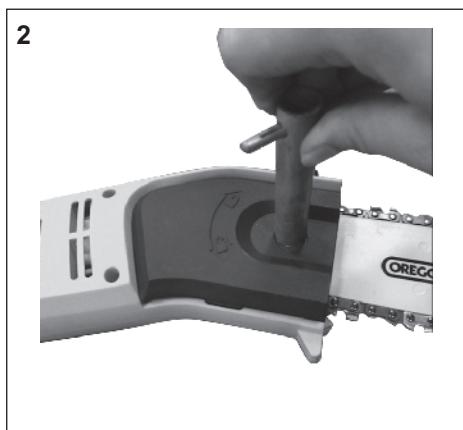
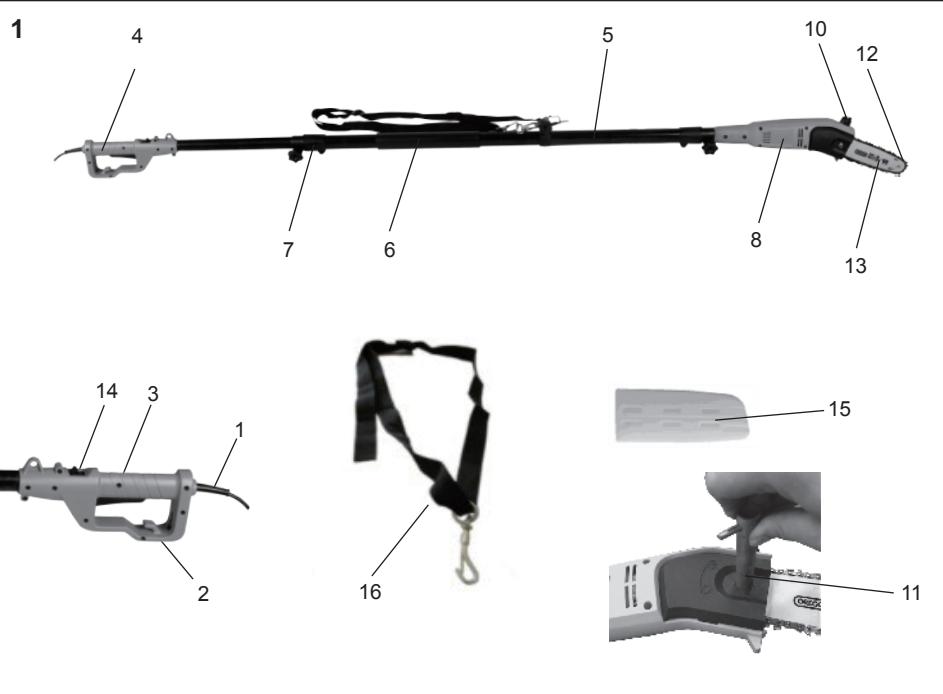
GARDTECH

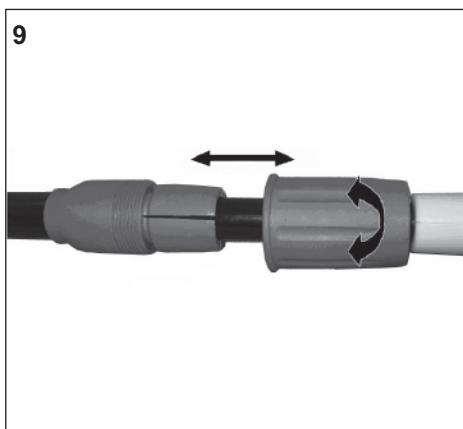
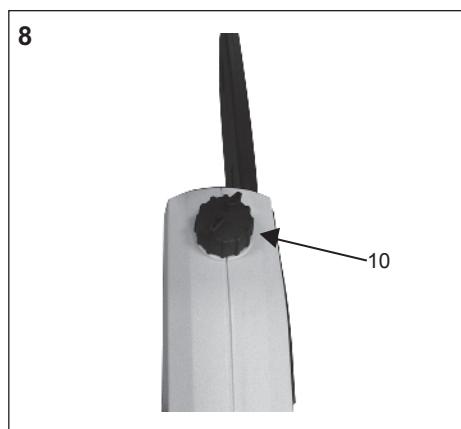
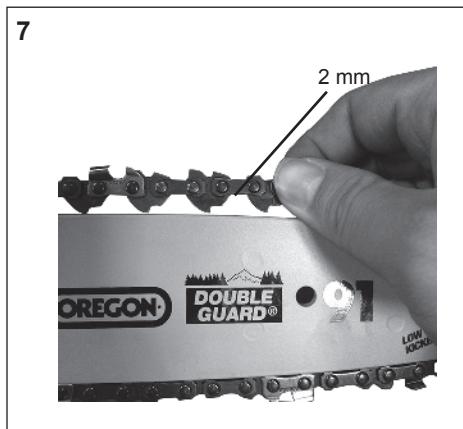
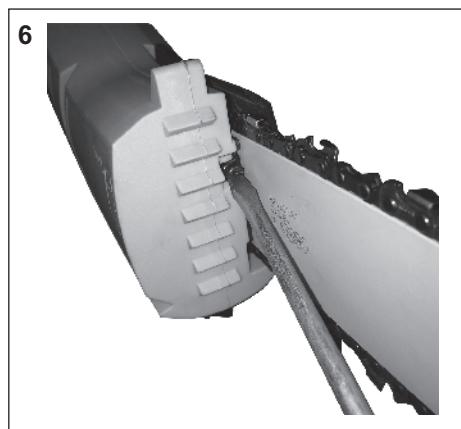
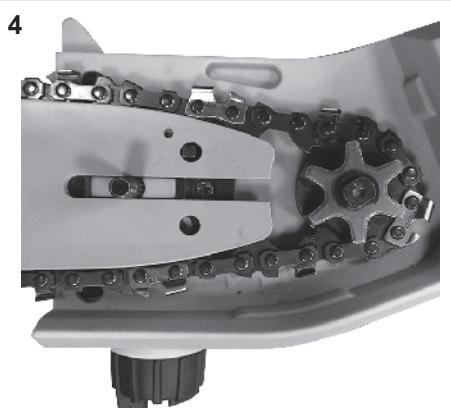
GB

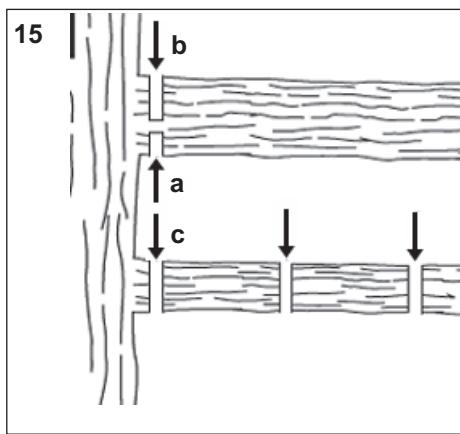
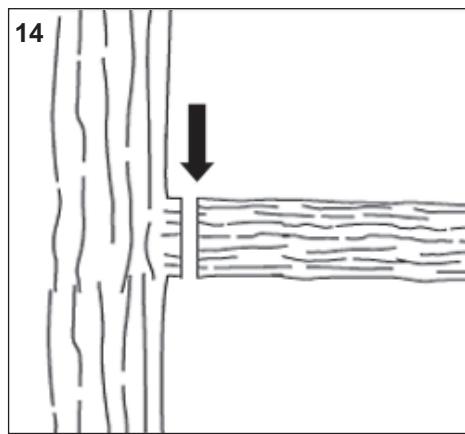
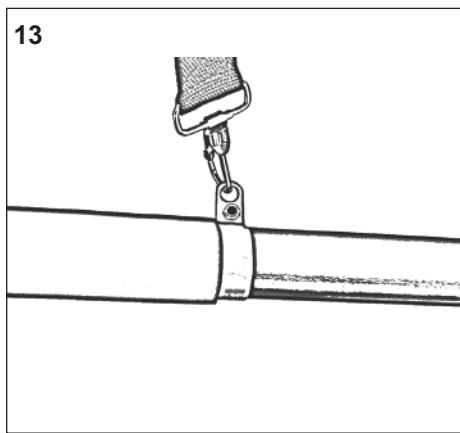
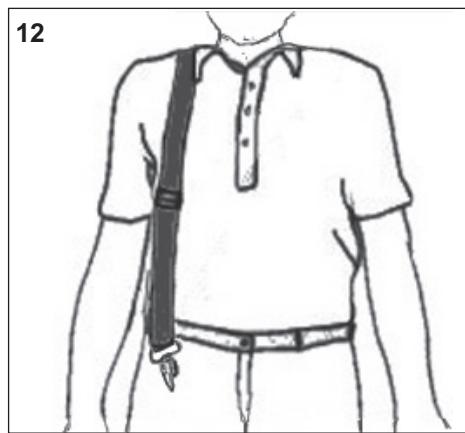
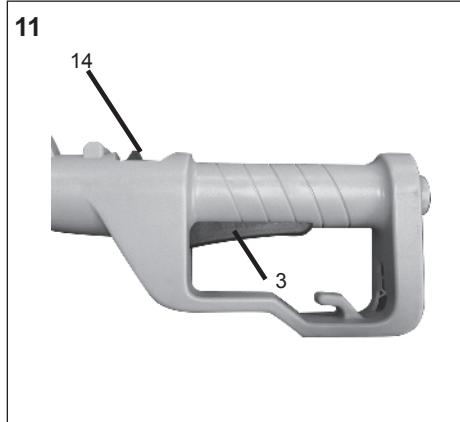
NL

DE

FR







Electric pole-mounted chain saw GT38005(HCSEG01B)

GB

Content

1. General safety regulations
2. Explanation of symbols
3. Description of the machine and scope of delivery
4. Intended use
5. Assembly
6. Operation
7. Working with the chainsaw
8. Technical data
9. Maintenance
10. Cleaning and storage
11. Information for environmental protection / disposal
12. Ordering spare parts
13. Fault remedy
14. Declaration of conformity

NL

DE

FR

Packaging

This machine is packaged to prevent damage during transportation. The packaging is raw material and can thus be reused or fed back into the raw materials cycle.

When using the machine certain safety precautions must be taken in order to prevent injuries and damage:

- Read through the operating instructions carefully and observe the instructions contained therein. Familiarise yourself with the machine, its correct use and the safety devices by means of these operating instructions.
- Store these carefully so that the information is always available to you.
- In the event of the machine being handed over to another party, please include these operating instructions with it.

We accept no liability for accidents and damage caused as a result of disregarding these instructions.

1. General safety regulations

This machine is not intended for use by persons (including children) with an impaired physical, sensory or mental capacity or insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from that person in the use of the machine. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the machine.

Remain alert, pay attention to what you are doing and proceed sensibly when working with an electric tool. Do not use the machine if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

General safety information for power tools

 **Warning!** Read all safety-related information and safety instructions! Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

1) Safety at the workplace

- a) Keep your working area clean, tidy and well-lit. Disorder and poorly lit working areas may result in accidents.
- b) Do not operate the power tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
- c) Keep children and other persons away while you are operating the power tool. Distractions may result in the operator losing control over the tool.

2) Electrical safety

- a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) Keep the tool out of the rain or moisture in general. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Do not use the cord to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cords that are approved for outdoor-use. The use of an extension cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If the operation of a power tool in a moist environment cannot be avoided it is highly recommended to use a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools, even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- b) Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles). Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and application of the tool) reduces the risk of injury.
- c) Avoid unintentional operation. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains supply and/or the battery and whenever you pick up or carry the tool. When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.
- d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the power tool on. A wrench or other tool that is inside or on a rotating part of the tool may cause injury.
- e) Avoid unusual postures. Make sure to have a safe footing and keep your balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. The use of a dust extraction device may reduce risks caused by dust.

4) Use and handling of the power tool

- a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- b) Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the mains plug and/or remove the battery before adjusting a tool, changing accessories or putting the tool aside. This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- d) Store power tools that are currently not used out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that may affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly maintained cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
- g) Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

5) Service

- a) Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. This will ensure the continued safe operation of the power tool.

Device-specific safety instructions

- Keep the cable away from the cutting area. When working with the tool the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.
- Keep all parts of your body clear of the chain while the saw is running. Before starting the saw, make sure that the chain does not touch any objects. When working with a chain saw, even a short moment of inattentiveness may result in clothes or parts of the body being caught by the chain.
- Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle. Holding the chain saw differently (left hand – rear handle / right hand – front handle) during operation will increase the risk of injury and is not permitted.
- Wear eye and hearing protection. Other personal protection equipment for the head, hands, legs and feet is recommended. Proper protective clothing and protection equipment reduce the risk of injury caused by thrown-about wood chips and accidental contact with the chain.
- Do not operate the chain saw on trees. Operating a chain saw while situated on a tree involves a high risk of injury.
- Make sure to have a safe stand at any time, and only use the chain saw when standing on solid, safe and level ground. A slippery ground or unstable surfaces as the steps of a ladder may lead to loosing balance or the control over the chain saw.
- When cutting a branch that is under tension take into account that it will spring back. When the tension of the wood fibres is released the tensioned branch may hit the operator and/or the chain saw resulting in a loss of control.
- Apply particular caution when cutting brush and young trees. The thin material may get caught in the chain and hit you or throw you off balance.
- Carry the switched-off chain saw using the front handle with the chain pointing away from your body. Always put on the protection cover when transporting or storing the chain saw. The careful handling of the chain saw reduces the risk of accidentally touching the sharp cutting chain.
- Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain may either break or considerably increase the risk of a kickback.
- Keep the handles dry, clean and free from oil and grease. Fatty, oily handles are slippery and may lead to a loss of control.
- Use the chain saw for cutting wood only! Do not use the chain saw for works it is not designed for. – Example: Do not use the chain saw for cutting plastics, brickwork or other construction materials that are not made of wood. The use of the chain saw for applications, for which it is not designed, may result in dangerous situations.
- Never attempt to use an incomplete machine or one which an unauthorised alteration has been implemented.
- These devices are not designed to be operated by persons who have insufficient experience and/or insufficient knowledge or by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instructions about how these devices are to be used.
- Young persons under the age of 16 are not permitted to operate these devices.
- Measures must be implemented to ensure that the device is not operated during adverse weather conditions, in particular when there is a risk of lightening.

Warning!

The prolonged utilisation of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat and can lead to damage to the nervous system and the circulatory system and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known but cold water, smoking and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system as well as severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors in the development of Raynaud's syndrome. Observe the following in order to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn-out dampers will have a disposition towards increased vibrations.
- Always hold the handle firmly but do not clutch it constantly with excessive force. Take breaks often.

All of the above precautions cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, with long-term or regular use it is advisable to keep a close watch on the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately in the event of any of the above symptoms appearing.

2. Explanation of symbols

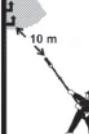
GB

NL

DE

FR

The following symbols are used on this electric tool. You can operate this electric tool more safely and effectively with the correct interpretation of these symbols.

SYMBOLS	MEANING
	If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
	Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
	Always wear safety boots and gloves when operating the device.
	Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement.
	Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
	Do not use the tool under wet weather conditions!
	Protection class II
	Confirms the conformity of the electric tool with the Directives of the European Community.
 	This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
	Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock

3. Description of the machine and scope of delivery (Fig. 1)

1. Mains cable
2. Cable strain relief
3. On/off switch
4. Handle
5. Telescope arm
6. Padded grip
7. Telescope quick-acting lock
8. Motor housing
9. Chain sprocket cover
10. Oil tank cover
11. Multi-function tool
12. Saw chain
13. Guide bar
14. Switch lock
15. Guide bar guard
16. Shoulder belt

4. Intended use

The chainsaw with telescoping arm is intended for removing branches from trees. It is not suitable for extensive sawing work and felling trees or for the sawing of materials other than wood. Please observe that our machine was not designed for use in commercial, technical or industrial applications. We assume no liability if the machine is used in commercial, technical or industrial applications or for equivalent activities.

5. Assembly

Attention! Only connect the chainsaw to the mains supply once it has been completely assembled and the chain tension has been set. Always wear protective gloves when carrying out work on the chainsaw in order to prevent injury.

5.1 Assembly of guide bar and saw chain

Carefully unpack and inspect all parts for completeness. (Fig.1)

- Loosen the fastening bolt for the chain sprocket cover. (Fig.2)
- Remove the chain sprocket cover.
- Place the chain in the groove of the guide bar as shown. (Fig.3/Pos. A)
- Insert the guide bar and chain into the mount on the chainsaw. (Fig. 4) In the process, guide the chain around the pinion and hang the guide bar in the chain tensioning bolts.
- Re-mount and hand-tighten the chain sprocket cover with the fastening bolt. (Fig.5)

Attention! Only tighten the fastening bolt once the chain tension has been adjusted (see 5.2).

5.2 Tensioning the saw chain

Attention! Always pull out the mains plug before inspection and adjustment work. Always wear protective gloves when carrying out work on the chainsaw in order to prevent injury.

- Loosen the fastening bolt of the chain sprocket cover a few rotations.
- Adjust the chain tension with a screwdriver at the chain tensioning screw.
- Clockwise rotation increases the chain tension; anti-clockwise rotation reduces the chain tension. The saw chain is correctly tensioned if it can be raised approx. 2 mm in the centre of the guide bar. (Fig.6 + 7)

Attention! All chain links must lie properly in the guide groove of the guide bar.

Information regarding the tensioning of the chain

The saw chain must be tensioned properly in order to ensure safe operation. The chain tension is optimal if the saw chain can be lifted 2 mm in the centre of the guide bar. Since the saw chain heats up during the sawing process, whereby its length changes, you must check the chain tension at least once every 10 min. and adjust it as necessary. This applies in particular for new saw chains. Slacken the saw chain after work is completed, because it shortens when cooling down. In doing so, you can prevent damage to the chain.

5.3 Saw chain lubrication

Attention! Always pull out the mains plug before inspection and adjustment work. Always wear protective gloves when carrying out work on the chainsaw in order to prevent injury.

Attention! Never operate the chain without saw chain oil! The use of the chainsaw without saw chain oil or with an oil level below the minimum oil level mark results in damage to the chainsaw!

Attention! Only use special chainsaw oil. The warranty is voided with the use of used oil.

Filling the oil tank (Fig. 8)

- Place the chain saw on a level surface.
- Clean the area around the oil tank cap (Pos.10) and then open it.
- Fill the oil tank with saw chain oil. In doing so, make sure that no dirt gets into the oil tank so that the oil nozzle does not clog.
- Close the oil tank cap (Pos.10).

6. Operation

6.1 Adjusting the telescope length

1. Rotate the locking cap nut (Fig.9) anti-clockwise.
2. The lock is released and can be adjusted to the desired length by pulling the ends out from one another to the desired length.
3. Then firmly tighten the locking cap nut in clockwise motion.

6.2 Connection to the mains supply

- Connect the mains cable to a suitable extension cable. Make sure that the extension cable is designed to accommodate the power of the chain saw.
- Secure the extension cable against tractive forces and accidental unplugging as shown in (Fig.10).
- Connect the extension cable to an earthed safety socket installed in accordance with regulations. We recommend the use of a cable in a signal colour (red or yellow). This reduces the risk of accidental damage from the chainsaw.

Recommendation

Only connect the device to a power source that is protected via a residual current protective device (RCD) with a maximum release current of 30 mA.

6.3 Switching on/off

Switching on

- Hold the chainsaw firmly with both hands on the handle (thumb under the handle).
- Press and hold the switch lock (Fig.11).
- Switch the chainsaw on with the on/off switch (3). The switch lock (14) can now be released again.

Switching off

- Release the on/off switch (3). Always pull out the mains plug when discontinuing the work.

7. Working with the chainsaw

7.1 Preparation

Before each use, check the following to ensure safe work:

Condition of the chainsaw

Before beginning work, inspect the chainsaw for damage to the housing, the mains cable, the saw chain and the guide bar. Never use an obviously damaged machine.

Oil tank

Fill level of the oil tank. Also check whether there is sufficient oil available while working. Never operate the saw if there is no oil or the oil level has dropped below the minimum oil level mark in order to prevent damage to the chain saw. On average, an oil filling is sufficient for 10 minutes of operation, depending on the duration of pauses and the stress.

Saw chain

Tension of the saw chain, condition of the cutters. The sharper the saw chain is, the easier and more manageable the chain saw is to operate. The same applies for the chain tension. Also check the chain tension at least once every 10 minutes while working in order to increase safety! New saw chains, in particular, tend to have a higher degree of elongation.

Protective clothing

Make absolutely sure to wear the appropriate, close-fitting protective clothing, such as chainsaw-protective pants, gloves and safety shoes.

Hearing protection and protective goggles

Wear a safety helmet with integrated hearing protection and a face guard. This provides protection against falling branches and recoiling branches.

Attachment of the shoulder belt

1. Wear the shoulder belt so that it lies over the right shoulder (Fig. 12).
2. Fasten the carabiner hook on the shaft bracket on the shaft (Fig. 13).

Safe work

- In order to ensure safe work, a maximum working angle of 60° is prescribed.
- Never stand below the branch to be sawed.
- Exercise caution when sawing branches under tension or splintering wood.
- Potential risk of injury from falling branches and flying wood projectiles!
- If the machine is in operation, keep persons and animals away from the danger area.
- The machine is not protected against electric shock when coming into contact with high-voltage lines. Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock!
- When working on an incline, always stand above or to the side of the branch to be sawed.
- Hold the machine as close as possible to your body. By doing so, you maximise your balance.

Sawing techniques

- When removing branches, hold the machine at an angle ranging from a maximum 60° to horizontal in order to avoid being struck by a falling branch.
- Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.
- At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user, because the saw is no longer supported on the branch. There is the risk of losing control of the saw.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running. By doing so, you can prevent it from getting jammed.
- Do not saw with the tip of the guide bar.
- Do not saw into thick the branch formations. This impedes the tree's ability to heal the wound.

Sawing off smaller branches (Fig.14)

Place the stop face of the saw on the branch. This prevents fitful movements of the saw at the beginning of the cut. Applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.

Sawing off larger and longer branches (Fig.15)

Make a relief cut when sawing larger branches.

- a) First saw through 1/3 of the branch diameter from bottom to top using the top side of the guide bar.

- b) Then saw from top to bottom to the first cut using the bottom side of the guide bar.
- c) Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

Kickback

The term kickback refers to when the chainsaw suddenly jumps up and back. This is usually caused by the work-piece coming into contact with the guide bar tip or the clamping of the saw chain.

A kickback generates abrupt, powerful forces. Therefore, the chainsaw usually reacts in an uncontrolled manner. The consequence is often the severe injury of the user or nearby persons.

The danger of a kickback is greatest if you apply the area near the guide bar tip to a branch, because the leverage effect is greatest there. Therefore, always apply the saw as flatly as possible.

Attention!

- Always make sure that the chain tension is correct!
- Only use properly functioning chainsaws!
- Only work with a saw chain sharpened according to regulations!
- Never saw with the upper edge or tip of the guide bar!
- Always hold the chainsaw firmly with two hands!

Sawing wood under tension

Sawing wood which is under tension necessitates elevated caution! Wood that is under tension and is then released from that tension when cut occasionally reacts in a completely uncontrolled manner. This can result in severe to deadly injuries. Such work may only be performed by trained specialists.

8. Technical specifications**Electric pole-mounted chain saw GT38005(HCSEG01B)**

Rated Voltage	230-240 V ~ / 50 Hz
Nominal Consumption	710 W
No-load Speed	6500rmp
Guide Bar	180 mm
Cutting length	ca. 17,5 cm
Variable height adjustment	from 2.05 m to 2.80 m
Chain speed	500 m/min
Oil	65ml
Weight with bar+chain	4.0 kg
Chain type	91P033X
Guide Bar type	080SDEA318
Class of Protection	II
Sound Pressure Level EN ISO 11680-1:2008	L _{WA} =98.5 dB(A)
Vibration EN ISO 11680-1:2008	1,92m/s ² K = 1,5 m/s ²

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Wear hearing protection. The influence of noise can cause hearing loss.

**Attention!**

The vibration value will change on the basis of the area of application of the electric tool and may lie above the specified value in exceptional situations.

Keep the development of noise and vibration to a minimum!

- Only use properly functioning machines.
- Maintain and clean the machine regularly.
- Adapt your working method to the machine.
- Do not overstress the machine.
- If necessary, have the machine inspected.
- Switch the machine off when it is not in use.
- Wear work gloves.

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

9. Maintenance

9.1 Replacing the saw chain and guide bar

The guide bar must be replaced if the guide

- groove of the guide bar is worn out.
- the spur wheel in the guide bar is damaged or worn out.

For this purpose, proceed as described in the chapter "Assembly of the guide bar and saw chain"!

9.2 Checking the automatic chain lubrication

Regularly check the functionality of the automatic chain lubrication in order to prevent overheating and the subsequent damage to the guide bar and saw chain associated with it. For this purpose, align the guide bar tip against a smooth surface (board, cut-in of a tree) and allow the chainsaw to run. If an increasing amount of oil appears, the automatic chain lubrication functions properly. If no clear trace of oil appears, please read the appropriate information in the chapter "Fault remedy"!

If this information does not help, please contact our customer service or a similarly qualified workshop.

Attention! Do not touch the surface during the process. Maintain a sufficient safety clearance (approx. 20 cm).

9.3 Sharpening the saw chain

Effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the danger of a kickback. The saw chain can be resharpened by a specialty dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

10. Cleaning and storage

- Regularly clean the tensioning mechanism by blowing compressed air onto or cleaning it with a brush. Do not use any tools for the cleaning.
- Keep oil away from the handle in order to ensure a secure hold.
- Clean the machine as necessary with a damp cloth and a mild cleanser, if appropriate.
- If the chainsaw is not used for an extended period of time, remove the chain oil from the tank. Briefly place the chainsaw and the guide bar in an oil bath and then wrap it in oil paper.

Attention!

- Always replace the protective cover for transport or storage of the chainsaw.
- Pull out the mains plug before cleaning.
- Never immerse the machine in water or other liquids.
- Store the chainsaw in a safe and dry place and out of the reach of children.

11. Information for environmental protection/disposal

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries

Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

12. Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

13. Fault finding

Caution!

Switch off the machine and pull out the mains plug before commencing fault finding.

The following table shows fault symptoms and describes how they can be rectified if your machine is not functioning properly. If this does not help you localise and rectify the problem, contact your service workshop..

GB

NL

DE

FR

Cause	Fault	Remedy
Chainsaw does not operate	No current supply	Check current supply.
	Defective outlet	Try a different source of current, change as necessary.
	Extension cable damaged	Check cable, replace if necessary.
	Defective fuse	Replace fuse
Chainsaw operates irregularly	Mains cable damaged	Take saw to a specialty workshop
	External loose connection	Take saw to a specialty workshop
	Internal loose connection	Take saw to a specialty workshop
	Defective on/off switch	Take saw to a specialty workshop
Saw chain dry	No oil in the tank	Re-fill oil
	Ventilation in the oil tank cap clogged	Clean oil tank cap
	Oil tank flow channel clogged	Unclog oil flow channel
Chain/guide rail hot	No oil in the tank	Re-fill oil
	Ventilation in the oil tank cap clogged	Clean oil tank cap
	Oil tank flow channel clogged	Unclog oil flow channel
	Dull chain	Re-sharpen or replace chain
Chainsaw jumps up, vibrates or does not saw properly	Chain tension too loose	Adjust chain tension
	Dull chain	Re-sharpen or replace chain
	Chain worn out	Replace chain
	Saw teeth pulling in the wrong direction	Re-mount saw chain with teeth in the correct direction

14. EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product **Electric pole-mounted chain saw**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive) , **2014/30/EU**(EMV-Guideline)and**2011/65/EU**(ROHS-Guideline)incl.modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives,the following standards and/or technical specification(S) have been respected:

**EN 60335-1:2012+A11; EN 62233:2008; EN ISO11680-1:2011
 EN 55014-1:2006+A1+A2;EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
 Conformity assessment method to annexe V/Directive 2000/14/EC**



Elektrische takkenzaag GT38005(HCSEG01B)

INHOUD

1. Algemene Veiligheidsvoorschriften
2. Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
3. Apparaatbeschrijving en leveringsomvang
4. Gebruik conform de voorschriften
5. Montage
6. Bedrijf
7. Werken met de kettingzaag
8. Technische gegevens
9. Onderhoud
10. Reiniging en opslag
11. Afvalverwerking en milieubeheer
12. Reserveonderdelen
13. Zoeken naar fouten
14. EG-Conformiteitsverklaring

Verpakking

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om eventuele transportschade te vermijden. Deze verpakking is vervaardigd van grondstoffen en kan worden hergebruikt of kan worden gerecycled.

Bij het gebruik van machines moeten enkele veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd om letsel en schade te voorkomen:

- Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en neem de instructies in acht. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de machine.
- Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, zodat u er altijd op kunt terugvallen.
- Bij eventuele overdracht van de machine aan andere personen, moet u deze gebruikshandleiding ook doorgeven.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, die ontstaan door het niet in acht nemen van deze handleiding.

1. Algemene gevarenaanwijzingen

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysische, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Algemene veiligheidaanwijzingen voor elektrisch aangedreven gereedschap

 **Waarschuwing!** Lees alle veiligheids voorschriften en aanwijzingen. Bij het niet opvolgen van deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand –en/of zware verwondingen optreden.

Wij adviseren u alle veiligheids voorschriften en aanwijzingen op te bergen voor latere referentie

Met het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" wordt bedoeld; een stuk gereedschap die met behulp van een stekker (aan een kabel) aangesloten wordt op het stopcontact tevens op gereedschap die met behulp van een accu wordt aangedreven (onder kabel).

1) Werkplek veiligheid

- a) **Houd uw werkplek schoon en voldoende verlicht. Een niet opgeruimde en niet goed verlichte werkplek kan de oorzaak zijn van ongelukken.**
- a) **Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.**
- b) **Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.**

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde apparaten. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.**

GB

NL

DE

FR

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het apparaat uit de buurt van regen.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Als u buiten werkt met elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor buiten zijn toegelaten.** Gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert de kans op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van elektrisch aangedreven gereedschap in een vochtige omgeving niet te voorkomen is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van het krijgen van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap.** Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

b) **Draag een persoonlijke beschermuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermuitrusting zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming, al naargelang de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert de kans op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inwerkingstelling.** Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit en het oppakt of wilt dragen. Als u bij het dragen van het gereedschap de vinger aan de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakelt aan de netspanning aansluit kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels Alvorens het apparaat in te schakelen.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het apparaat bevinden, kunnen tot letsel leiden.

e) **Vermijd tijdens gebruik een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u in evenwicht staat en dat u een veilige positie hebt. Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als stofafzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, overtuig uzelf er dan van dat deze aangesloten zijn en juist worden ingezet.** Gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.

4) Gebruik en behandeling van de elektrische gereedschappen

a) **Belast het apparaat nooit te zwaar.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger zolang u binnen de aangegeven capaciteit werkt.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u de instellingen verandert of aan het gereedschap accessoires wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het ongewilde inschakelen van de machine.

d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen.** Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Verzorg het apparaat goed.** Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgd snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz.** overeenkomstig deze instructies en zo, zoals voor dit speciale type apparaat is voorzien. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

a) **Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheids maatregelen voor het gebruik van ketting zagen

- **Houd de kabel uit de buurt van de snijzone.** Tijdens het snoeien kan het snoer in de struiken verdeckt zijn en per ongeluk worden doorgesneden.
- **Houdt bij draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaag ketting.** Overtuig u ervan dat voor inschakeling van de kettingzaag de zaagketting nergens tegen aan komt. Tijdens het werken met de kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid tot grote schade leiden, het kan kleding of lichaamsdelen makkelijk haken.
- **Houdt de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste hendel en met de linker hand aan de voorste hendel vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in omgekeerde werkholding verhoogt het risico op ongelukken en mag niet gebruikt worden.
- **Draag beschermende kleding zoals een veiligheidsbril en gehoorbescherming.** Verdere beschermende kleding voor het hoofd, handen en de benen en voeten wordt aanbevolen. Gepaste veiligheidskleding vermindert het gevaar voor ongevallen door bijv. Rondvliegende spaanders en bij toevalig aanraken van de ketting.
- **Werk nooit met de kettingzaag in een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag in een boom bestaat groot gevaar voor verwondingen.
- **Let altijd op een goede werkholding en gebruik de kettingzaag alleen, als u op vaste, veilige en horizontale bodem staan.** Gladde ondergrond of instabiele staties, zoals op een ladder kunnen tot verlies van het evenwicht en van de controle over de zaag leiden.
- **Let goed op bij het zagen van onder spanning staande takken dat deze terug kan veren.** Als de spanning in de houtnerf vrijkomt, kan de doorgebogen tak de gebruiker treffen en/of de controle over de kettingzaag daardoor verliezen.
- **Weest u bijzonder bedachtzaam bij het zagen van onderhout en jonge bomen.** Het jonge materiaal kan zich in de ketting grijpen en vangen waardoor u uit uw evenwicht wordt gebracht.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste hendel als hij is uitgeschakeld, de richting van de zaagketting van het lichaam afgedraaid.** Tijdens transport of opslag moet u de beschermende kap over de zaag trekken. Zorgvuldige omgang met de kettingzaag verkleint de mogelijkheid van een onvrijwillige aanraking met de draaiende ketting.
- **Volg de aanbevelingen voor de smering, de kettingspanning en het wisselen van de accessoires nauwkeurig op.** Een niet goed gespannen of gesmeerde zaagketting kan breken of het teruggeslagen risico verhogen.
- **Hou de hendels droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Vetige, olieachtige hendels zijn glipperig en zorgen voor verlies van de controle op de zaag.
- **Alleen hout zagen.** De kettingzaag mag niet voor ander werk worden gebruikt als waarvoor deze gedacht is – bijvoorbeeld: Gebruik de kettingzaag nooit voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmateriaal die niet van hout zijn gemaakt. Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die hiervoor niet geschikt zijn kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Gebruik nooit een kettingzaag die niet volledig en veilig gemonteerd is.
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel.
- Kinderen en jeugdigen onder 18 jaar mogen elektrische kettingzagen niet bedienen. Uitzondering: Leerlingen, ouder dan 16 jaar, onder toezicht van een vakkundige.
- Vermijd het gebruik van de kettingzaag in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.

LET OP!

De langdurige blootstelling aan trillingen kan neurovasculaire letsets en problemen veroorzaken (ook gekend onder de naam "fenomeen van Raynaud" of "witte hand"), vooral bij personen die circulatiestoornissen hebben.

De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoelheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid.

Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevingstemperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep.

Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.

2. Afbeelding en toelichting van de pictogrammen

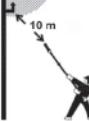
GB

De volgende symbolen moeten bekend zijn, voordat de bedieningshandleiding gelezen wordt.

NL

DE

FR

SYMBOOL	BETEKENIS
	Voor inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing lezen
	Oog- / hoofd- en gehoorbescherming dragen!
	Draag veiligheidshandschoenen en vast schoeisel!
	Draag kleding en een veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het gebruik van de machine. Draag tijdens het gebruik nauwsluitende, niet loshangende kleding.
	Bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel dadelijk de stekker uittrekken
	Dit elektrowerktuig niet in de regen gebruiken!
	Beschermingsklasse II
	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
	Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
	Neem een minimale afstand van 10 m tot onder spanning staande leidingen in acht. Er bestaat levensgevaar door stroomschokken!

3. Apparaatbeschrijving en leveringsomvang (Afb. 1)

1. Netleiding
2. Kabeltrekontlasting
3. Aan/uit-schakelaar
4. Handgreep
5. Telescoopsteel
6. Beklede greep
7. Telescoop-snelvergrendeling
8. Motorbehuizing
9. Afdekking kettingwiel
10. Olietankdeksel
11. Multifunctioneel werktuig
12. Zaagketting
13. Zaagblad
14. Inschakelbeveiliging
15. Zwaardbeveiliging
16. Schouderriem

4. Gebruik conform de voorschriften

De kettingzaag met telescoopsteel is bestemd voor snoeiwerkzaamheden van bomen. Het is niet geschikt voor omvangrijke zaagwerkzaamheden en bomen kappen alsook het zagen van andere materialen als hout. Houd er rekening mee dat onze machines volgens het bedoeld gebruik niet zijn geconstrueerd voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. Wij accepteren geen garantie als de machine wordt gebruikt voor commerciële, professionele, industriële en hiermee vergelijkbare werkzaamheden.

5. Montage

Let op! Sluit de kettingzaag pas op de stroomvoorziening aan als deze volledig is gemonteerd en de kettingspanning is ingesteld. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden met de kettingzaag uitvoert om letsel te vermijden.

5.1 Montage van het zaagblad en de zaagketting

Pak alle onderdelen zorgvuldig uit en controleer of deze volledig zijn. (Afb.1)

- Bevestigingsbout voor de afdekking van het kettingwiel losmaken. (Afb.2)
- Afdekking kettingwiel verwijderen.
- Ketting als afgebeeld in de rondlopende groef van het zaagblad plaatsen. (Afb.3/Pos.A)
- Let op de looprichting van de ketting! Op elke snijschakel is een pijl gestaan. Deze moet aan de bovenzijde van het zaagblad naar voren richting de punt van het zaagblad wijzen.
- Zaagblad en ketting zoals afgegeven in de opname van de kettingzaag plaatsen. (Afb. 4) Hierbij de ketting om het rondsel geleiden en het zaagblad in de ketting-spanbouts hangen.
- De afdekking van het kettingwiel plaatsen en met bevestigingsbouts handvast aanhalen. (Afb.5)

⚠ Let op! Bevestigingsbout pas na het instellen van de kettingspanning (zie punt 5.2) definitief aanhalen.

5.2 Spannen van de zaagketting

⚠ Let op! Voor controle en instellingswerkzaamheden altijd eerste de netstekker loskoppelen. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden met de kettingzaag uitvoert om letsel te vermijden.

- Bevestigingsbout voor de afdekking van het kettingwiel enkele omwentelingen losmaken.
- Kettingspanning aan de hand van een schroeven-draaier met de kettingspanbout instellen.
- Door naar rechts te draaien, verhoogt u de kettingspanning, door naar links te draaien verlaagt u de kettingspanning. De zaagketting is juist gespannen als deze in het midden van het zaagblad met ca. 2 mm omhoog kan worden getild. (Afb.6 + 7)

⚠ Let op! Alle kettingschakels moeten conform de voorschriften in de geleidingsmoer van het zaagblad liggen.

Instructies betreffende het spannen van de ketting

De zaagketting moet juist zijn gespannen om een veilig gebruik te kunnen waarborgen. U herkent de optimale spanning als de zaagketting in het midden van het zaagblad met ca. 2 mm omhoog kan worden getild. Aangezien de zaagketting door het zagen wordt verhit en daardoor van lengte verandert, moet u ten minste elke 10 minuten de kettingspanning controleren en zo nodig reguleren. Dit geldt met name voor nieuwe zaagkettingen. Ontspan de zaagketting als de werkzaamheden zijn voltooid zodat de afkoelingsperiode wordt verkort. Hiermee voorkomt u dat de ketting enige schade kan oplopen.

5.3 Smering van de zaagketting

⚠ Let op! Voor controle en instellingswerkzaamheden altijd eerste de netstekker loskoppelen. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u werkzaamheden met de kettingzaag uitvoert om letsel te vermijden.

⚠ Let op! Gebruik de ketting nooit zonder zaagkettingolie! Het gebruik van de kettingzaag zonder zaagkettingolie of bij een oliepeil onder de minimummarkering leidt tot schade aan de kettingzaag!

⚠ Let op! Gebruik uitsluitend speciale kettingzaagolie. Bij gebruik van verbruikte olie vervalt de garantie.

Olietank bijvullen (afb.8)

- Kettingzaag op een vlak oppervlak opstellen.
- Bereik rondom de olietankdeksel (pos.10) reinigen en aansluitend openen.
- Olietank met zaagkettingolie vullen. Let er hierbij op dat er geen vuil in de olietank terechtkomt, zodat het oliemondstuk niet verstopt raakt.
- Olietankdeksel (pos.10) sluiten.

GB

NL

DE

FR

6. Bedrijf

6.1 Telescooplengte instellen

- Conform de afbeelding (afb.9) de vergrendelingswartinmoer linksom (tegen de klok in) draaien.
- De vergrendeling is ontgrendeld en kan door het uitschuiven van de einden op de gewenste lengte worden ingesteld.
- Aansluitend de vergrendelingswartinmoer rechtsom (met de klok mee) stevig aandraaien.

6.2 Aansluiten op de stroomvoorziening

- Netsnoer op een geschikt verlengsnoer aansluiten. Let op dat de verlengsnoer geschikt is voor het vermogen van de kettingzaag.
- Verlengsnoer zoals in (afb.10) weergegeven beveiligen tegen treklasten en onvoorzien loskoppelen.
- Verlengsnoer op een geaarde contactdoos conform de voorschriften aansluiten. Wij adviseren het gebruik van een signaalkleurige kabel (rood of geel). Het beperkt het gevaar van een onvoorzienne beschadiging door de kettingzaag.

Advies

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stroomvoorziening die middels een lekstroominrichting (RCD) met een activeringsstroom van max. 30 mA is beveiligd.

6.3 In-/uitschakelen

Inschakelen

- Kettingzaag met beide handen op de greep vasthouden (duimen onder de handgreep).
- Inschakelblokkering (afb.11) indrukken en ingedrukt houden.
- Kettingzaag met aan/uit-schakelaar (pos. 3) inschakelen. De inschakelblokkering (pos. 14) kan te allen tijd weer worden gedeblokkeerd.

Uitschakelen

- Aan/uit-schakelaar (pos. 3) loslaten. Trek altijd de netstekker los als u de werkzaamheden onderbreekt.

7. Werken met de kettingzaag

7.1 Voorbereiding

Controleer voor elk gebruik de volgende punten om veilig te kunnen werken:

Status van de kettingzaag

Controleer de kettingzaag voor aanvang van de werkzaamheden op schade aan de behuizing, de netwerk-kabel, de zaagketting en het zaagblad. Neem nooit een zichtbaar beschadigd apparaat in bedrijf.

Oliereservoir

Vulpeil van het oliereservoir. Controleer ook tijdens de werkzaamheden of altijd voldoende olie beschikbaar is. Gebruik het zaagblad nooit als er geen olie beschikbaar is of als het oliepeil onder de minimummarkering is gedaald, om schade aan de kettingzaag te vermijden. Een vulling is in principe voldoende voor 10 minuten, afhankelijk van de pauzes en de belasting.

Zaagketting

Spanning van de zaagketting, status van het zagen. Hoe scherper de zaagketting, hoe eenvoudiger en controleerbaarder de kettingzaag kan worden bediend. Ditzelfde geldt ook voor de kettingspanning. Controleer ook tijdens de werkzaamheden ten minste elke 10 minuten de kettingspanning om uw veiligheid te vergroten! Met name nieuwe zaagkettingen neigen naar een grotere uitrekking.

Veiligheidskleding

Draag absoluut de overeenkomstige, nauwsluitende veiligheidskleding, zoals een veiligheidsbroek, handschoenen en veiligheidsschoenen.

Gehoorbescherming en veiligheidsbril

Draag een veiligheidshelm met geïntegreerde gehoor- en gezichtsbescherming. Deze biedt bescherming tegen omlaaggallende takken en terugzwiepende twijgen.

Montage van de schoudergordel

- Plaats de schouderriem dusdanig dat de riem over de rechterschouder ligt (afb. 12).
- Bevestig de karabijnhaak op de schachthaak van de schacht (afb. 13).

Draag de riem nooit diagonaal over de schouder en borst, maar alleen over één schouder. Zo kunt u bij een eventueel gevaar het apparaat snel van het lichaam verwijderen.

Veilig werken

- Om veilige werkzaamheden te kunnen waarborgen, is een werkhoek van max. 60° voorgeschreven.
- Ga nooit onder de te snoeien tak staan.
- Let op bij het zagen van onder spanning staande takken en versplinterend hout.
- Mogelijke risico's op letsel door omlaaggallende takken en wegslingerende houten deeltjes!
- Als de machine in gebruik is, moeten personen en dieren uit de gevarenzone worden gehouden.
- Het apparaat is bij het aanraken van hoogspannings-kabels niet beschermd tegen elektrische schokken. Neem een minimale afstand van 10 m tot onder spanning staande leidingen in acht. Er bestaat levensgevaar door stroomschokken!
- Bij een helling altijd boven of aan de zijkant van de te snoeien tak staan.
- Het apparaat zo dicht mogelijk tegen het lichaam houden. Zo heeft u het beste evenwicht.

Zaagtechnieken

- Houdt bij het snoeien het apparaat in een hoek van maximaal 60° ten opzichte van de loodlijn, om niet door de omlaaggallende tak te worden geraakt.
- Zaag eerst de onderste takken van de boom weg. Hierdoor wordt het omlaaggallen van de gesnoeide takken vereenvoudigd.
- Zodra de zaagsnede is afgerond, zal het gewicht van de zaag abrupt voor de bediener groter worden omdat de zaag dan niet meer door de tak wordt ondersteund. Er bestaat nu de mogelijkheid dat u de controle over de zaag verliest.

- Haal de zaag uitsluitend met een draaiende zaagketting uit de zaagsnede. Hierdoor kan het vastklemmen van het zaagblad worden vermeden.
- Zaag nooit met de punt van het zaagblad.
- Zaag nooit in de bolstaande takaanzet. Dit voorkomt de wondgenezing van de boom.

Kleinere takken afzagen (afb.14)

Leg het aanslagoppervlak van de zaag tegen de tak. Dit vermindert schokkende bewegingen van de zaag bij aanvang van de zaagsnede. Breng de zaag met enige druk van boven naar beneden door de tak.

Grottere en langere takken afzagen (afb.15)

Maak bij grottere takken een inkeping.

- a) Zaag eerst met de bovenzijde van het zaagblad van onder naar boven 1/3 van de takdoorsnede door.
- b) Zaag vervolgens met de onderzijde van het zaagblad van boven naar beneden omlaag tot aan de eerste zaagsnede.
- c) Zaag langere takken in gedeeltes weg, om de controle over het inslagpunt te behouden.

Terugslag

Onder terugslag wordt het plotselinge omhoog- en terugslaan van de draaiende kettingzaag bedoeld. De oorzaken hiertoe zijn veelal het aanraken van het werkstuk met de punt van het zaagblad of het vastklemmen van de zaagketting.

Bij een terugslag komen direct grote krachten vrij. Daarom reageert de kettingzaag veelal ongecontroleerd. De gevolgen zijn vaak ernstige letsen bij de gebruiker of personen in de omgeving.

Het gevaar op terugslag is het grootst als u de zaag in het bereik van de punt van het zaagblad aanzet, omdat daar de hefboomwerking het sterkste is. Zet de zaag daarom altijd zo vlak mogelijk aan.

Let op!

- Let altijd op de juiste kettingsspanning!
- Gebruik uitsluitend goedfunctionerende kettingzagen!
- Werk uitsluitend met een scherpe zaagketting conform de voorschriften!
- Zaag nooit met de bovenkant van de punt van het zaagblad!
- Houdt de kettingzaag altijd stevig vast met beide handen!

Zagen van hout onder spanning

Bij het zagen van hout dat onder spanning staat, moet uiterst voorzichtig te werk worden gegaan! Onder spanning staand hout, dat door het zagen spanningsloos wordt, reageert soms volledig ongecontroleerd. Dit kan leiden tot ernstige of dodelijk letsel. Dergelijke werkzaamheden mogen alleen door geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd.

GB

NL

DE

FR

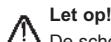
8. Technische gegevens

Elektrische takkenzaag GT38005(HCSEGO1B)

Nominale spanning	230-240 V ~ / 50 Hz
Nom. opnamevermogen	710 W
Toerental	6500 rmp
Zwaardlengte	180 mm
Snijlengte	ca. 17,5 cm
Variabele hoogteverstelling	van 2,05 m tot 2,80 m
Kettingsnelheid	500 m/min
Olie	65 ml
Netto gewicht zonder ketting en zwaard	4,0 kg
Type Ketting	91P033X
Zwaardtype	080SDEA318
Veiligheidsklasse	II
Geluidsdruk L_p EN ISO 11680-1:2008	$L_{WA}=98,5$ dB(A)
Vibratie naar EN ISO 11680-1:2008	1,92 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Het geluidsdruppelniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Draag gehoorbescherming. Het lawaai kan een gehoorbeschadiging veroorzaken.



Let op!
De schommelwaarde wordt op basis van het toepassingsbereik van het elektrisch gereedschap wijzigen en kan in uitzonderingsgevallen boven de aangegeven waarde liggen.

Beperk de geluidsgroei en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goedfunctionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

9. Onderhoud

9.1 Zaagketting en zaagblad vervangen

Het zaagblad moet worden vervangen als

- e geleidingsmoer van het zaagblad is versleten.
- het tandwiel in het zaagblad is beschadigd of versleten.

Handel hiertoe zoals in hoofdstuk "Montage van het zaagblad en de zaagketting" wordt beschreven!

9.2 Controleer de automatische smering van de ketting

Controleer regelmatig het functioneren van de automatische smering van de ketting om een oververhitting en een daarvan gekoppelde beschadiging van het zaagblad en de zaagketting te vermijden. Wijs hiertoe de punt van het zaagblad tegen een glad oppervlak (plank, aanzet van een boom) en laat de kettingzaag draaien. Als tijdens deze procedure een toenemend oliespoor zichtbaar wordt, werkt de automatische kettingspoor zonder problemen. Als er geen duidelijk oliespoor zichtbaar is, dient u de overeenkomstige instructies in hoofdstuk "Zoeken naar fouten" te raadplegen!

Als ook deze instructies niet helpen, dient u contact op te nemen met onze service of een soortgelijk gekwalificeerde werkplaats.

 **Let op!** Raak hierbij niet het oppervlak aan. Neem voldoende veiligheidsafstand (ca. 20 cm) in acht.

9.3 Scherper maken van de zaagketting

Een effectief werken met de kettingzaag is uitsluitend mogelijk als de zaagketting in goede staat en scherp is. Hierdoor beperkt zich ook het gevaar op een terugslag. De zaagketting kan bij elke erkende dealer worden geslepen. Probeer niet de zaagketting zelf te slijpen, als u niet over het juiste gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

10. Reiniging en opslag

- Reinig regelmatig het spanmechanisme door deze met perslucht uit te blazen of met een borstel te reinigen. Gebruik geen gereedschappen om te reinigen.
- Houd de grepen oolvrij zodat u een goede houvast heeft.
- Reinig zo nodig het apparaat met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel.
- Als de kettingzaag gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, verwijdert u de kettingolie uit de tank. Leg de zaagketting en het zaagblad kort in een oliebad en wikkel deze vervolgens in oliepapier.

 **Let op!**

- Bij transport of het bewaren van de kettingzaag altijd de veiligheidsafdekking aanbrengen.
- Trek vóór elke reiniging de netstekker los.
- Dompel het apparaat om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Bewaar de kettingzaag op een veilige en droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

11. Instructies betreffende het milieu / het afvoeren

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hier toe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmateriaal en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.



Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:

De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

12. Bestellen van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

13. Zoeken naar fouten

 **Voorzichtig!**

Voor het zoeken naar fouten het apparaat uitschakelen en stekker loskoppelen.

De volgende tabel geeft de foutsymptomen weer en beschrijft hoe u deze kunt oplossen als uw machine niet naar behoren functioneert. Als u hiermee het probleem niet kunt opsporen en verhelpen, dient u contact op te nemen met uw service-werkplaats.

GB

NL

DE

FR

Orzaak	Fout	Oplossing
Kettingzaag functioneert niet	Geen stroomvoorziening	Stroomvoorziening controleren
	Contactdoos defect	Andere stroombron proberen, eventueel vervangen
	Verlengsnoer beschadigd	Snoer controleren, eventueel vervangen
	Zekering defect	Zekering vervangen
Kettingzaag werkt onregelmatig	Elektrasnoer beschadigd	Vakkundige werkplaats raadplegen
	Extern loszittend contact	Vakkundige werkplaats raadplegen
	Intern loszittend contact	Vakkundige werkplaats raadplegen
	Aan-/uit schakelaar defect	Vakkundige werkplaats raadplegen
Zaagketting drogen	Geen olie in de tank	Olie bijvullen
	Ontluchting in de sluiting van de olietank verstopt	Sluiting van de olietank reinigen
	Uitvoerdeiding van de olie verstopt	Uitvoerdeiding van de olie vrij maken
Ketting/geleidingsrail te heet	Geen olie in de tank	Olie bijvullen
	Ontluchting in de sluiting van de olietank verstopt	Sluiting van de olietank reinigen
	Uitvoerdeiding van de olie verstopt	Uitvoerdeiding van de olie vrij maken
	Ketting stomp	Ketting slijpen of vervangen
Kettingzaag stottert, trilt of zaagt niet juist	Kettingspanning te los	Kettingspanning instellen
	Ketting stomp	Ketting slijpen of vervangen
	Ketting versleten	Ketting vervangen
	Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting	Zaagketting opnieuw monteren met de tanden in de juiste richting

14. EG-Conformiteitsverklaring

Wij verklaren enig in verantwoording, dat het product **Elektrische takkenzaag** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2014/30/EU** (EMV-Richtlijn)en **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn). Voor de desbetreffende tenuit voerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60335-1:2012+A11; EN 62233:2008; EN ISO11680-1:2011

EN 55014-1:2006+A1+A2;EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG



Elektro-Astsäge GT38005(HCSEG01B)

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften
2. Symbolerkärtung
3. Gerätbeschreibung und Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
5. Montage
6. Betrieb
7. Arbeiten mit der Kettensäge
8. Technische Daten
9. Wartung
10. Reinigung und Lagerung
11. Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung
12. Ersatzteilbestellung
13. Fehlersuche
14. Konformitätserklärung

Verpackung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelndem Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **Warnung!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

GB

NL

DE

FR



GB

NL

DE

FR

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

- b)** *Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühl-schränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c)** *Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- d)** *Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- e)** *Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlänge-rungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- f)** *Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.*

3) Sicherheit von Personen

- a)** *Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerk-zeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b)** *Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzaus-rüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c)** *Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug aus-geschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d)** *Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e)** *Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f)** *Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g)** *Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefähr-dungen durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a)** *Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b)** *Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c)** *Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellun-gen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*
- d)** *Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Per-sonen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e)** *Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeu-ges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f)** *Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g)** *Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Ar-betsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

- a)** *Lassen Sie ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*



Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettenäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettenäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettenäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch herumfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit der Kettenäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb einer Kettenäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettenäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettenäge führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedornt. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettenäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettenäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettenäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettenäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Sägekette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Die Kettenäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettenäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettenäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, insbesondere bei Blitzgefahr.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie groß bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannten Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

GB

NL

DE

FR

2. Symbolerklärung

GB

Folgenden Symbole werden auf diesem Elektrowerkzeug verwendet. Mit der richtigen Interpretation dieser Symbole können Sie das Elektrowerkzeug sicherer und effektiver bedienen.

NL

SYMBOLE	ERKLÄRUNG
	Vor Inbetriebnahme und vor allen Wartungs-, Montage- und Reinigungs- arbeiten Gebräuchsanweisung gründlich lesen.
	Vor dem Starten des Elektrowerkzeugs Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
	Feste Sicherheitsschuhe und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.
	Tragen Sie unbedingt eng anliegende Schutzkleidung
	Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Verlängerungskabels sofort den Netzstecker ausstecken.
	Das Elektrowerkzeug nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.
	Schutzklasse II
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
 	Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse trennen sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.
	Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

DE

FR

3. Gerätbeschreibung und Lieferumfang (Abb. 1)

1. Netzleitung
2. Kabelzugentlastung
3. Ein-/Ausschalter
4. Handgriff
5. Teleskopstiel
6. Griffbereich gepolstert
7. Teleskop- Schnellverriegelung
8. Motorgehäuse
9. Kettenzahnradabdeckung
10. Öltankdeckel
11. Multifunktionswerkzeug
12. Sägekette
13. Schwert
14. Einschaltsperrre
15. Schwertschutz
16. Schultertragetur

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge mit Teleskopstiel ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Montage

Achtung! Schließen Sie die Kettensäge erst an das Stromnetz an, wenn diese vollständig montiert ist und die Kettenspannung eingestellt ist. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

5.1 Montage von Schwert und Sägekette

Packen Sie alle Teile sorgfältig aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit. (Abb.1)

- Befestigungsschraube für Kettenzahnradabdeckung lösen. (Abb.2)
- Kettenzahnradabdeckung abnehmen.
- Kette wie abgebildet in die umlaufende Nut des Schwertes legen. (Abb.3/Pos.A)
- Beachten Sie die Laufrichtung der Kette! Auf jedem Schneideglied ist ein Pfeil eingeprägt. Dieser muss auf der Oberseite des Schwertes nach vorn zur Schwertspitze zeigen.
- Schwert und Kette wie abgebildet in die Aufnahme der Kettensäge einlegen. (Abb. 4) Dabei die Kette um das Ritzel führen und das Schwert in den Kettenspannbolzen einhängen.
- Kettenzahnradabdeckung anbringen und mit Befestigungsschraube handfest anziehen. (Abb.5)

Achtung! Befestigungsschraube erst nach dem Einstellen der Kettenspannung (Siehe Punkt 5.2) endgültig anziehen.

5.2 Spannen der Sägekette

Achtung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Befestigungsschraube der Kettenzahnradabdeckung einige Umdrehungen lösen.
- Kettenspannung anhand eines Schraubendrehers mit der Kettenspannschraube einstellen.
- Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 2 mm angehoben werden kann. (Abb.6 + 7)

Achtung! Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnu des Schwertes liegen.

Hinweise zum Spannen der Kette

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette in der Mitte des Schwertes um 2 mm angehoben werden kann. Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10 min. die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

5.3 Sägekettenschmierung

Achtung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

Achtung! Betreiben Sie die Kette niemals ohne Sägekettenöl! Die Benutzung der Kettensäge ohne Sägekettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum-Markierung führt zur Beschädigung der Kettensäge!

Achtung! Verwenden Sie nur spezielles Ketten-sägenöl. Bei Verwendung von Altöl erlischt die Garantie.

Öltank befüllen (Abb.8)

- Kettensäge auf ebener Fläche abstellen.
- Bereich um den Öltankdeckel (Pos.10) reinigen und anschließend öffnen.
- Öltank mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopt.
- Öltankdeckel (Pos.10) schließen.

GB

NL

DE

6. Betrieb

6.1 Teleskopslänge einstellen

1. Gemäß Abbildung (Abb.9) die Verriegelungsüberwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Die Verriegelung ist gelöst und kann durch Auseinanderziehen der Enden auf die gewünschte Länge eingestellt werden.
3. Anschließend die Verriegelungsüberwurfmutter im Uhrzeigersinn fest andrehen.

6.2 Anschluss an die Stromversorgung

- Netzkabel an ein geeignetes Verlängerungskabel anschließen. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel für die Leistung der Kettensäge ausgelegt ist.
- Verlängerungskabel wie in (Abb.10) dargestellt gegen Zugkräfte und versehentliches Abstecken sichern.
- Verlängerungskabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Wir empfehlen die Verwendung eines signalfarbenen Kabels (rot oder gelb). Das verringert die Gefahr einer versehentlichen Beschädigung durch die Kettensäge.

Empfehlung

Schliessen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung(RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

6.3 Ein-/Ausschalten

Einschalten

- Kettensäge mit beiden Händen an den Griffen festhalten (Daumen unter den Handgriff).
- Einschaltsperrre (Abb.11) drücken und halten.
- Kettensäge mit Ein-/Ausschalter (Pos. 3) einschalten. Die Einschaltsperrre (Pos.14) kann jetzt wieder losgelassen werden.

Ausschalten

- Ein-/Ausschalter (Pos.3) loslassen. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie die Arbeit unterbrechen.

7. Arbeiten mit der Kettensäge

7.1 Vorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

Zustand der Kettensäge

Untersuchen Sie die Kettensäge vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel, der Sägekette und dem Schwert. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.

Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Überprüfen Sie auch während der Arbeit, ob immer ausreichend Öl vorhanden ist. Betreiben Sie die Säge nie, wenn kein Öl vorhanden oder der Ölstand unter die Minimum-Markierung gesunken ist, um eine Beschädigung der Kettensäge zu vermeiden. Eine Füllung reicht im Schnitt für 10 Minuten, abhängig von den Pausen und der Belastung.

Sägekette

Spannung der Sägekette, Zustand der Schneiden. Je schärfer die Sägekette ist, umso leichter und kontrollierbar lässt sich die Kettenäge bedienen. Das Gleiche gilt für die Kettenspannung. Überprüfen Sie auch während der Arbeit spätestens alle 10 Minuten die Kettenspannung, um Ihre Sicherheit zu erhöhen! Besonders neue Sägeketten neigen zu erhöhter Ausdehnung.

Schutzkleidung

Tragen Sie unbedingt die entsprechende, eng anliegende Schutzkleidung wie Schnittschutzhose, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

Gehörschutz und Schutzbrille

Tragen Sie einen Schutzhelm mit integriertem Gehör und Gesichtsschutz. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und zurückslagenden Zweigen.

Montage des Schultergurts

1. Legen Sie den Tragegurt so an, dass der Gurt über der rechten Schulter liegt (Abb. 12).
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Schafthalterung des Schafts (Abb. 13).

Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Sicheres Arbeiten

- Um sicheres Arbeiten zu gewährleisten ist ein Arbeitswinkel von max. 60° vorgeschrieben.
- Nie unter dem zu sägenden Ast stehen.
- Vorsicht beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen und splitterndem Holz.
- Mögliche Verletzungsgefahr durch herabfallende Äste und wegschleudernde Holzteile!
- Wenn die Maschine in Betrieb ist Personen und Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Das Gerät ist beim Berühren von Hochspannungsleitungen nicht gegen Stromschläge geschützt. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast stehen.
- Das Gerät so nah wie möglich am Körper halten. So haben Sie die beste Balance.

Sägetechniken

- Halten Sie beim Entasten das Gerät in einem Winkel von maximal 60° zur Waagrechten, um nicht von einem herabfallenden Ast getroffen zu werden.
- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Dadurch wird ein Herabfallen der geschnittenen Äste erleichtert.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr die Kontrolle über die Säge zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit wird ein Festklemmen vermieden.

- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Schwertes.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

Kleinere Äste absägen (Abb.14)

Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an. Dies vermeidet ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Größere und längere Äste absägen (Abb.15)

Machen Sie bei größeren Ästen einen Entlastungsschnitt.

- a) Sägen Sie zuerst mit der Oberseite des Schwertes von unten nach oben 1/3 des Astdurchmessers durch.
- b) Sägen Sie anschließend mit der Unterseite des Schwertes von oben nach unten auf den ersten Schnitt zu.
- c) Sägen Sie längere Äste in Abschnitten ab, um eine Kontrolle über den Aufschlagort zu haben.

Rückschlag

Unter dem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Die Ursachen sind meist das Berühren des Werkstücks mit der Schwertspitze oder das Verklemmen der Sägekette.

Bei einem Rückschlag treten unvermittelt große Kräfte auf. Daher reagiert die Kettensäge meist unkontrolliert. Die Folge sind oft schwerste Verletzungen beim Arbeiter oder Personen im Umfeld.

Die Gefahr eines Rückschlages ist am größten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schwertspitze ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.

Achtung!

- Achten Sie immer auf die richtige Kettenspannung!
- Benutzen Sie nur einwandfreie Kettensägen!
- Arbeiten Sie nur mit einer vorschriftsmäßig geschärften Sägekette!
- Sägen Sie nie mit der Oberkante oder Spitze des Schwertes!
- Halten Sie die Kettensäge immer fest mit beiden Händen!

Sägen von Holz unter Spannung

Das Sägen von Holz, das unter Spannung steht, erfordert besondere Vorsicht! Unter Spannung stehendes Holz, das durch Sägen von der Spannung befreit wird, reagiert bisweilen völlig unkontrolliert. Das kann zu schwersten bis zu tödlichen Verletzungen führen. Solche Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden.

GB

NL

DE

FR

8. Technische Daten

GB

Elektro-Astsäge GT38005(HCSEG01B)

Netzspannung	230-240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	710 W
Nenndrehzahl	6500rmp
Schwertlänge	180 mm
Schnittlänge	ca. 17,5 cm
Variable Höheneinstellung	von 2,05 m bis 2,80 m
Schnittgeschwindigkeit bei Nenndrehzahl	500 m/min
Öltank-Füllmenge	65 ml
Gewicht mit Schwert+Kette	4,0 kg
Kette	91P033X
Schwert	080SDEA318
Schutzklasse	II
Schalldruck EN ISO 11680-1:2008	$L_{WA}=98,5 \text{ dB(A)}$
Vibrationen EN ISO 11680-1:2008	$1,92 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NL

DE

FR

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann einen Gehörverlust bewirken.



Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärm schutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

9. Wartung

9.1 Sägekette und Schwert auswechseln.

Das Schwert muss erneuert werden, wenn

- die Führungsnuß des Schwerts abgenutzt ist.
- das Stirnrad im Schwert beschädigt oder abgenutzt ist.

Gehen Sie hierzu wie in Kapitel „Montage von Schwert und Sägekette“ vor!

9.2 Prüfen der automatischen Kettenenschmierung

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenenschmierung, um einer Überhitzung und damit verbundenen Beschädigung von Schwert und Sägekette vorzubeugen. Richten Sie dazu die Schwertspitze gegen eine glatte Oberfläche (Brett, Anschnitt eines Baumes) und lassen Sie die Kettensäge laufen. Wenn sich während dieses Vorgangs eine zunehmende Ölspur zeigt, arbeitet die automatische Kettenenschmierung einwandfrei. Zeigt sich keine deutliche Ölspur, lassen Sie bitte die entsprechenden Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“!

Wenn auch diese Hinweise nicht helfen, wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

Achtung! Berühren Sie dabei nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein.

9.3 Schärfen der Sägekette

Ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückenschlags. Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

10. Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmechanismus, indem Sie ihn mit Druckluft ausblasen oder mit einer Bürste säubern. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Reinigen.
- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.
- Wird die Kettensäge über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so entfernen Sie das Kettenöl aus dem Tank. Legen Sie die Sägekette und das Schwert kurz in ein Ölbad und wickeln Sie es danach in Ölpapier.

Achtung!

- Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.
- Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Kettensäge an einem sicheren und

trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten. Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

12. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

13. Fehlersuche



Vorsicht!

Vor der Fehlersuche das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

GB

NL

DE

FR

GB

NL

DE

FR

Ursache	Fehler	Abhilfe
Kettensäge funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Stromversorgung überprüfen.
	Steckdose defekt	Andere Stromquelle ausprobieren, gegebenenfalls wechseln.
	Stromverlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen, gegebenenfalls wechseln.
	Sicherung defekt	Sicherung wechseln
Kettensäge arbeitet unregelmäßig	Stromkabel beschädigt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Externer Wackelkontakt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Interner Wackelkontakt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Ein-/Ausschalter defekt	Fachwerkstatt aufsuchen
Sägekette trocken	Kein Öl im Tank	Öl nachfüllen
	Entlüftung im Öltankverschluss verstopft	Öltankverschluss reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal frei machen
Kette/Führungsschiene heiß	Kein Öl im Tank	Öl nachfüllen
	Entlüftung im Öltankverschluss verstopft	Öltankverschluss reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal frei machen
	Kette stumpf	Kette nachschleifen oder ersetzen
Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu locker	Kettenspannung einstellen
	Kette stumpf	Kette nachschleifen oder ersetzen
	Kette verschlissen	Kette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung

14. EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,dass das/ die Produkt/e **Elektro- Astsäge**,auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV/Richtlinie)und **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60335-1:2012+A11; EN 62233:2008; EN ISO11680-1:2011
 EN 55014-1:2006+A1+A2;EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
 Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG**



Scie électrique à élaguer GT38005(HCSEG01B)

GB

Table des matières

1. Prescriptions générales de sécurité
2. Explication des symboles
3. Description de l'appareil et contenu de la livraison
4. Utilisation conforme aux dispositions
5. Montage
6. Fonctionnement
7. Utilisation de la scie à chaîne
8. Caractéristiques techniques
9. Maintenance
10. Nettoyage et stockage
11. Consignes de protection de l'environnement/d'élimination
12. Commande de pièces de rechange
13. Recherche des erreurs
14. Déclaration de conformité

NL

DE

FR

Emballage

Cet appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter tout dommage dû au transport. Cet emballage est constitué de matières premières et peut donc être recyclé ou réintgré dans le circuit des matières premières.

Lors de l'utilisation d'appareils, il convient de respecter certaines mesures de sécurité afin de prévenir tous risques de blessures et de dommages:

- Lisez attentivement la notice d'utilisation et respectez-en les consignes. Cette notice vous permettra de vous familiariser avec l'appareil, avec son utilisation correcte et avec les prescriptions de sécurité.
 - Conservez bien celle-ci afin de vous pouvoir la consulter à tout moment.
 - Si l'appareil doit être transmis à d'autres personnes, veuillez leur remettre également la présente notice d'utilisation.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents ou les dommages résultant du non-respect de cette notice.**

1. Prescriptions générales de sécurité

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Faites preuve de la plus grande prudence et faites attention à ce que vous faites. Prenez les précautions qui s'imposent lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Attention! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme «appareil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

1) Sécurité au poste de travail

- a) Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail. Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.
- b) N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.

2) Sécurité électrique

- a) La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.



GB

NL

DE

FR

- b) Evitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.
 - c) Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f) Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
 - b) Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.
 - c) Empêchez la mise en route involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. Il y a risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.
 - d) Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil. Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.
 - e) Evitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.
 - f) Portez des vêtements appropriés. Evitez les vêtements amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.
 - g) En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- 4) Utilisation et maniement de l'appareil électrique**
- a) Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.
 - b) N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
 - c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.
 - d) Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
 - e) Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.
 - f) Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre. Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.
 - g) Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.
- 5) Service après-vente**
- a) Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.



Consignes de sécurité propres à l'appareil

- Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe. Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.
- Pendant le fonctionnement de la scie, aucune partie du corps ne doit se trouver à proximité de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, vérifiez que la chaîne de sciage n'est en contact avec rien. Pendant le fonctionnement de la scie à chaîne, un vêtement ou une partie du corps peut être happé lors d'un moment d'inattention.
- Maintenez toujours la scie à chaîne de la main droite posée sur la poignée arrière et la main gauche, sur la poignée avant. Le positionnement inverse des mains sur les poignées de la scie à chaîne augmente le risque de blessures et n'est pas autorisé.
- Portez des lunettes protectrices et une protection acoustique. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est conseillé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dû à la projection de copeaux et au contact involontaire avec la chaîne de sciage.
- Ne travaillez jamais sur un arbre avec la scie à chaîne. L'utilisation de la scie sur un arbre comporte un risque de blessures.
- Veillez toujours à garder une position bien stable et n'utilisez la scie à chaîne que si vous vous trouvez sur une surface ferme, sûre et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la scie à chaîne.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir comme un ressort. Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension risque de frapper l'utilisateur et/ou d'arracher la scie à chaîne de ses mains.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. Les branches fines risquent de se prendre dans la chaîne de sciage et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- Après l'avoir éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage orientée dans la direction éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection pour transporter ou stocker la scie à chaîne. Toutes les précautions prises lors du maniement de la scie à chaîne contribuent à réduire le risque de contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Respectez les instructions relatives au graissage, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne de sciage qui n'a pas été tendue ou graissée correctement risque de se rompre et augmente la tendance au rebond.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et engendrent la perte de maîtrise de l'appareil.
- Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins auxquelles elle n'a pas été conçue. – Exemple: n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, une pièce de maçonnerie ou des matériaux non constitués de bois. L'utilisation de la scie à chaîne à des travaux autres que ceux prévus à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.
- Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant fait l'objet d'une modification non autorisée.
- Ces appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil.
- Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des mineurs de moins de 16 ans.
- L'appareil doit de préférence ne pas être utilisé en cas d'intempéries, notamment en cas de risque d'orage.

Avertissement!

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus. Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes :

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou du syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

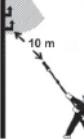
2. Explication des symboles

GB

NL

DE

FR

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Lire le livret d'instruction de l'opérateur avant de faire fonctionner cette machine.
	Porter des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.
	Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
	Les vêtements doivent être solides, près du corps, tout en permettant une liberté de mouvement suffisante.
	En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
	Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
	Catégorie de protection
	Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
	Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
	Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique!

3. Description de l'appareil et contenu de la livraison (fig. 1)

1. Câble secteur
2. Décharge de traction du câble
3. Bouton marche/arrêt
4. Poignée
5. Manche télescopique
6. Poignée rembourrée
7. Verrouillage rapide télescopique
8. Boîtier moteur
9. Protection du pignon d'entraînement à chaîne
10. Couvercle du réservoir d'huile
11. Outil multifonction
12. Chaîne de scie
13. Lame
14. Verrouillage de l'activation
15. Protection de la lame
16. Bandoulière

4. Utilisation conforme aux dispositions

La scie à chaîne avec manche télescopique a été conçue pour élaguer les arbres. Elle ne convient pas à l'ensemble des travaux de sciage : par exemple, elle ne convient pas pour abattre des arbres ou encore pour scier d'autres matériaux que le bois. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

5. Montage

Attention! Une fois la scie à chaîne entièrement montée et une fois la tension de chaîne réglée, raccordez la scie au secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

5.1 Montage de la lame et de la chaîne de scie

Déballez soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'elles sont toutes présentes. (Fig. 1)

- Desserrez la vis de fixation de la protection du pignon d'entraînement de la chaîne. (Fig. 2)
- Retirez la protection en question.
- Comme le montre l'illustration, positionnez la chaîne dans la rainure qui fait le tour de la lame. (Fig. 3/ point A)
- Comme le montre l'illustration, positionnez la lame et la chaîne dans le porte-outil de la scie à chaîne. (Fig. 4) Guidez la chaîne autour du pignon et accrochez la lame après le boulon de tension de la chaîne.
- Mettez en place la protection du pignon d'entraînement de la chaîne et fixez-la à l'aide de la vis de fixation. (Fig. 5)

Attention! Une fois la tension de la chaîne réglée (voir le point 5.2), finissez de serrer la vis de fixation.

5.2 Serrage de la chaîne de scie

Attention! Avant tout contrôle et travail de réglage, commencez toujours par débrancher le connecteur secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

- Desserrez de quelques tours la vis de fixation de la protection du pignon d'entraînement de la chaîne.
- Réglez la tension de la chaîne en serrant/desserrant la vis de tension de la chaîne à l'aide d'un tournevis.
- Tournez vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne et vers la gauche pour la réduire. Vous saurez que la chaîne de scie est correctement tendue lorsqu'elle est soulevée d'environ 2 mm au milieu de la lame. (Fig. 6 + 7)

Attention! Tous les maillons de la chaîne doivent être positionnés correctement dans la rainure de guidage de la lame.

Consignes concernant la tension de la chaîne

Pour garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, la tension de la chaîne de la scie doit être correcte. Vous saurez que la tension est optimale lorsque vous constaterez que la chaîne de scie est soulevée d'environ 2 mm au milieu de la lame. Étant donné que la chaîne de scie s'échauffe en cours d'utilisation et change ainsi de longueur, vérifiez au plus tard toutes les 10 min. la tension de la chaîne et au besoin réglez-la. Cette instruction vaut tout particulièrement pour les chaînes de scie neuves. Une fois que vous en avez fini avec la chaîne de scie, desserrez-la car celle-ci raccourcit en refroidissement. Vous éviterez ainsi d'endommager la chaîne.

5.3 Lubrification de la chaîne de scie

Attention! Avant tout contrôle et travail de réglage, commencez toujours par débrancher le connecteur secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

Attention! Ne faites jamais fonctionner la chaîne sans huile pour chaîne de scie ! Si vous utilisez la scie à chaîne sans huile pour chaîne de scie ou encore lorsque le niveau d'huile est inférieur au marquage minimal, la scie s'en trouvera endommagée!

Attention! Utilisez uniquement de l'huile spécialement conçue pour les scies à chaîne. Si vous utilisez de l'huile usagée, vous perdez tout droit à garantie.

Remplissage du réservoir d'huile (fig.8)

- Déposez la scie à chaîne sur une surface plane.
- Nettoyez la zone située autour du couvercle du réservoir d'huile (Pos.10) et ouvrez-le.
- Remplissez le réservoir d'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucun encrassement ne pénètre dans le réservoir d'huile afin d'éviter que la buse d'huile soit obstruée.

- Fermez le couvercle du réservoir d'huile (n° 10).

GB

6. Fonctionnement

6.1 Réglage de la longueur télescopique

1. Comme le montre l'illustration (Fig. 9), faites tourner l'érouvage raccord de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Le verrouillage est desserré et peut être réglé à la longueur souhaitée en tirant les extrémités.
3. Serrez ensuite l'érouvage raccord de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.

NL

6.2 Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez le câble secteur à une rallonge adaptée. Veillez à ce que la rallonge prenne en charge la puissance de la scie à chaîne.
- Comme le montre l'illustration (Fig. 10), protégez la rallonge contre la traction et le débranchement accidentel.
- Raccordez la rallonge à une prise à contact de protection installée conformément aux dispositions. Nous vous recommandons d'utiliser un câble présentant une couleur de signalisation (rouge ou jaune). Vous évitez ainsi le risque d'endommagement accidentel lié à la scie à chaîne

DE

FR

Recommandation

Connectez exclusivement l'appareil à une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

6.3. Marche/arrêt

Marche

- Tenez la scie à chaîne des deux mains par les poignées (en positionnant vos pouces sous les poignées).
- Appuyez sur le verrouillage de l'activation (Fig. 11) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez en marche la scie à chaîne à l'aide du bouton de marche/arrêt (3). Le verrouillage de l'activation (14) peut maintenant être relâché.

Mettre à l'arrêt

- Relâchez le bouton de marche/arrêt (3). Lorsque vous terminez le travail, débranchez systématiquement le connecteur secteur.

7. Utilisation de la scie à chaîne

7.1 Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité:

État de la scie à chaîne

Avant de commencer à utiliser la scie à chaîne, inspectez-la afin de détecter les éventuels dommages au niveau du boîtier, du câble d'alimentation, de la chaîne de scie et de la lame. Ne faites jamais fonctionner un appareil visiblement endommagé.

Réservoir d'huile

Niveau de remplissage du réservoir d'huile. Vérifiez même en cours de travail si vous disposez toujours d'une quantité d'huile suffisante. Afin d'éviter tout endommagement de la scie à chaîne, vous ne devez jamais la faire fonctionner en l'absence d'huile ou si le niveau d'huile est passé au-dessous du marquage minimal. Selon les pauses et la charge, un remplissage suffit en coupe pour 10 minutes.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie, état de la coupe. Plus la chaîne de la scie est affûtée, plus l'utilisation de la scie à chaîne est aisée et contrôlable. Il en va de même de la tension de la chaîne. Même en cours d'utilisation, vérifiez au plus tard toutes les 10 minutes la tension de la chaîne afin de garantir votre sécurité ! Les chaînes de scie neuves en particulier ont tendance à beaucoup se dilater.

Vêtements de protection

Portez impérativement des vêtements de protection près du corps et adaptés, comme des pantalons de protection contre la coupe, des gants et des chaussures de sécurité.

Protections acoustiques et lunettes de protection

Portez un casque de protection couvrant les oreilles et dotées d'une protection pour le visage. Vous vous protégerez ainsi des chutes de branches et retours de branches.

Montage de la bandoulière

1. Positionnez la bandoulière en la faisant passer sur votre épaule gauche (Fig. 12).
2. Fixez le mousqueton au support du manche (Fig. 13).

Utilisation en toute sécurité

- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, nous vous recommandons de respecter un angle de travail de max. 60°.
- Ne vous tenez jamais sous la branche que vous êtes en train de scier.
- Lors du sciage, faites attention aux branches sous tensions et aux éclats de bois.
- Risque de blessures en raison des chutes de branches et des projections de morceaux de bois !
- Lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, les personnes et animaux de compagnie doivent être maintenus à bonne distance de la zone de danger.
- L'appareil n'est pas protégé contre les chocs électriques en cas de contact avec les lignes haute tension. Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique !
- Tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Maintenez l'appareil aussi près du corps que possible. Vous serez ainsi parfaitement équilibré.



Techniques de sciage

- Lors de l'ébranchage, maintenez l'appareil à un angle de max. 60° par rapport à l'horizontale afin de ne pas être heurté par les chutes de branches.
- Commencez par scier les branches situées le plus bas sur l'arbre. Vous faciliteriez ainsi la chute des branches coupées.
- Lorsque la coupe se termine, le poids de la scie devient soudain plus lourd pour l'utilisateur étant donné qu'elle n'est plus soutenue par la branche. Vous risquez alors de perdre le contrôle de la scie.
- Tirez la scie de la coupe uniquement lorsque la chaîne de scie est en cours de fonctionnement. Vous éviterez ainsi tout coincement.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame.
- Ne sciez pas du côté renflé de la branche. Vous empêcheriez ainsi l'arbre de cicatriser.

Sciage des branches fines (fig.14)

Positionnez la surface de butée de la scie sur la branche. Vous éviterez ainsi tout mouvement de recul de la scie au début de la coupe. Guidez la scie à travers la branche par un léger mouvement de bas en haut.

Sciage des branches plus longues et plus épaisses (fig.15)

Dans le cas de grosses branches, procédez à une coupe initiale.

- a) Commencez par scier à l'aide de la partie supérieure de la lame de bas en haut sur le 1/3 du diamètre de la branche.
- b) Avec le bas de la lame, sciez ensuite de haut en bas sur la première coupe.
- c) Sciez les branches plus longues par sections afin de mieux contrôler le choc.

Recul

Le recul désigne le mouvement soudain vers le haut ou vers l'arrière de la scie à chaîne en cours de fonctionnement. Les causes en sont principalement le contact de la pièce avec la pointe de la lame ou le coincement de la chaîne de scie.

Tout recul implique un gros déploiement de forces. La scie à chaîne peut alors réagir de manière incontrôlée. Il peut en résulter de graves blessures pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant aux alentours.

Vous encourez principalement le risque d'un recul lorsque vous utilisez la scie au niveau de la pointe de la lame car c'est là que l'effet de levier se fait le plus ressentir. Par conséquent, utilisez la scie autant à plat que possible.

Attention!

- Veillez toujours à ce que la tension de la chaîne soit correcte!
- Utilisez uniquement les scies à chaîne lorsqu'elles se trouvent dans un état impeccable!
- Utilisez uniquement une chaîne de scie ayant été affûtée conformément aux dispositions!

- Ne sciez pas jamais avec l'arête supérieure ou la pointe de la lame!
- Tenez toujours la scie à chaîne fermement et des deux mains!

Sciage de bois sous tension

Le sciage de bois se trouvant sous tension réclame une attention particulière ! Lors du sciage, le bois qui se trouvait jusqu'alors sous tension est libéré de cette force et réagit de manière totalement incontrôlée. Cela peut conduire à des blessures extrêmement graves, voire mortelles. Ces travaux ne doivent par conséquent être réalisés que par des spécialistes formés à cet effet.

8. Données techniques

GB

Scie électrique à élaguer GT38005(HCSEG01B)

Tension nominale	230-240 V ~ / 50 Hz
Puissance nominale	710 W
Vitesse à vide	6500rmp
Guide-Chaîne	180 mm
Longueur de coupe	ca. 17,5 cm
Réglage en hauteur variable	de 2,05 m à 2,80 m
Vitesse de coupe à régime nominal	500m/min
Capacité du réservoir d'huile	65 ml
Poids	4.0 kg
Chaîne	91P033X
Barre guide	080SDEA318
Catégorie de protection	II
Niveau de la pression sonore EN ISO 11680-1:2008	L _{WA} =98.5 dB(A)
Niveau de vibration EN ISO 11680-1:2008	1,92 m/s ² K = 1,5 m/s ²

NL

DE

FR

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

Portez une protection acoustique. Le bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Attention!

Selon le contexte d'utilisation de l'appareil électrique, l'oscillation peut varier. Dans des cas exceptionnels, elle peut dépasser la valeur définie.

Limitez autant que possible le développement de bruit et de vibrations!

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil au besoin.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

9. Maintenance

9.1 Remplacez la chaîne de scie et la lame.

La lame doit être remplacée dans les cas suivants:

- Sa rainure de guidage est usée.
- Le pignon de la lame est endommagé ou usé.

Pour savoir comment procéder, consultez le chapitre «Montage de la lame et de la chaîne de scie»!

9.2 Contrôle de la lubrification automatique de chaîne

Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la lubrification automatique de chaîne pour éviter une surchauffe et par conséquent un endommagement de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface lisse (planche, entame d'un arbre) et laissez fonctionner la scie à chaîne. Si au cours de cette opération vous voyez apparaître une trace d'huile de plus en plus importante, cela signifie que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne de manière impeccable. Si en revanche aucune trace d'huile notable n'apparaît, consultez les consignes correspondantes au chapitre «Recherche des erreurs»!

Si ces consignes ne vous sont d'aucune aide, adressez-vous à notre service d'assistance ou à un atelier qualifié du même type.

⚠ Attention! Ne touchez jamais la surface. Préservez une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm).

9.3 Affûtage de la chaîne de scie

Vous ne pourrez utiliser efficacement votre scie à chaîne que si la chaîne est en bon état et bien affûtée. Vous réduisez du même coup le risque de recul. La chaîne de scie peut être réaffûtée par n'importe quel revendeur spécialisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de scie si vous ne disposez pas de l'outil et de l'expérience nécessaires.

10. Nettoyage et stockage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant dessus de l'air sous pression ou en utilisant une brosse. N'utilisez pas d'outil pour effectuer le nettoyage.
- Faites en sorte que les poignées restent exemptes d'huile afin de garantir un maintien sûr.
- Au besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et au besoin un produit de nettoyage doux.
- Si la scie à chaîne n'est pas utilisée pendant une période prolongée, videz le réservoir d'huile pour chaîne. Plongez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile et enroulez-les ensuite dans du papier huilé.

⚠ Attention!

- Lors du transport ou de l'entreposage de la scie à chaîne, remettez toujours en place la protection.
- Avant tout nettoyage, débranchez le connecteur secteur.
- Pour le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

- Conservez la scie à chaîne en lieu sec et sûr, et hors de portée des enfants.

11. Consignes de protection de l'environnement/ d'élimination

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

12. Commande des pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

13. Recherche des erreurs

⚠ Prudence!

Avant de procéder à la recherche des erreurs, arrêtez l'appareil et débranchez le connecteur secteur.

Le tableau suivant indique les symptômes des erreurs et décrit la résolution à tenter si votre machine ne fonctionne plus correctement. Si vous ne réussissez pas à localiser et à résoudre le problème, adressez-vous à votre atelier d'entretien.

GB

NL

DE

FR

Cause	Erreur	Solution
La scie à chaîne ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique	Contrôlez l'alimentation électrique.
	Prise défectueuse	Testez d'autres sources d'alimentation et changez-en si nécessaire.
	Rallonge électrique endommagée	Vérifiez le câble et changez-en au besoin.
	Fusible défectueux	Remplacez le fusible
La scie à chaîne fonctionne de manière irrégulière	Câble d'alimentation endommagé	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Contact d'oscillation externe	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Contact d'oscillation interne	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Bouton marche/arrêt défectueux	Adressez-vous à un atelier spécialisé
Séchez la chaîne de scie	Absence d'huile dans le réservoir	Faites l'appoint d'huile
	Aération obstruée au niveau de la fermeture du réservoir d'huile	Nettoyez la fermeture du réservoir d'huile
	Canal d'évacuation de l'huile obstrué	Libérez le canal d'évacuation de l'huile
Chaîne/rail de guidage brûlant	Absence d'huile dans le réservoir	Faites l'appoint d'huile
	Aération obstruée au niveau de la fermeture du réservoir d'huile	Nettoyez la fermeture du réservoir d'huile
	Canal d'évacuation de l'huile obstrué	Libérez le canal d'évacuation de l'huile
	Chaîne émoussée	Réaffûtez la chaîne ou remplacez-la
La scie à chaîne s'arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Tension de chaîne trop lâche	Réglez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûtez la chaîne ou remplacez-la
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de la scie ne sont pas orientées dans la bonne direction	Remontez la chaîne de scie avec les dents orientées dans le bon sens

14. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie électrique à élaguer** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive CE sur les machines) **2014/30/EU**(directive EMV),**2011/65/EU**(directive RoHS), modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012+A11; EN 62233:2008; EN ISO11680-1:2011

EN 55014-1:2006+A1+A2;EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

